



**Count on it.**

**Manualul utilizatorului**

**Mașină de tuns iarba cu evacuare  
posteroară de 152 cm sau 183 cm  
Unitate de traciune Groundsmaster® seria  
3200 sau 3300**

Nr. model 31971—Nr. serie 407970000 și Sus

Nr. model 31973—Nr. serie 407850000 și Sus



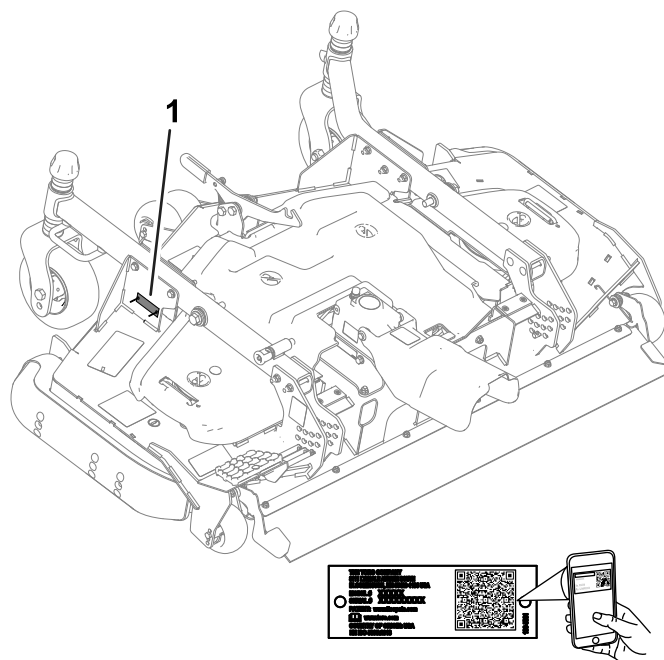
Acest produs corespunde tuturor directivelor europene relevante. Pentru mai multe detalii, consultați Declarația de încorporare de la finalul acestei publicații.

## ⚠ ATENȚIE

### CALIFORNIA

#### Propunere 65 Avertismente

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.



g295738

Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model \_\_\_\_\_  
Nr. serie \_\_\_\_\_

## Introducere

Această unitate de tuns iarba cu lamă rotativă este montată pe o maină prevăzută cu scaun și este destinată utilizării de operatori profesioniști, contractați pentru aplicații comerciale. A fost proiectată în primul rând pentru tăierea ierbii de pe gazoanele bine întreținute din parcuri, terenuri de sport și terenuri comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. Figura 1 identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

**Important:** Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță (Figura 2), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



g000502

Figura 2

1. Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

# Cuprins

Siguranță în funcționare .....	3
Sigurana generală .....	3
Sigurana unităii de tăiere .....	3
Decal-uri instructive și de siguranță .....	4
Reglare .....	8
1 Pregătirea mainii .....	8
2 Montarea setului CE .....	8
3 Montarea protecției împotriva reziduurilor pe axul față .....	9
4 Montarea unității de tăiere pe unitatea de tracțiune .....	9
5 Montarea capacului prizei de putere .....	10
6 Asigurarea planeității unității de tăiere .....	10
7 Lubrifierea unității de tăiere .....	11
Rezumat al produsului .....	12
Specificații .....	12
Dispozitive de ataare/Accesorii .....	12
Operare .....	12
Reglarea înălțimii de tăiere .....	12
Reglarea pasului unității de tăiere .....	14
Reglarea rolurilor anti-scalp .....	14
Reglarea sabotului .....	15
Corectarea nealinierei unității de tăiere .....	15
Indicații de exploatare .....	15
Întreținere .....	17
Program(e) de întreținere recomandat(e) .....	17
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică .....	17
Lubrifierea rulmenților și a bucelor .....	18
Verificarea lubrifiantului pentru cutia de viteze .....	18
Verificarea cuplului de strângere a elementelor de fixare a arborelui prizei de putere la cutia de viteze .....	19
Îndepărtarea unității de tăiere de la unitatea de tracțiune .....	19
Întreținerea bucelor de la brațele rolurilor .....	20
Întreținerea rolurilor și rulmenților .....	20
Lucrări de service pentru lamele de tăiere .....	21
Verificarea și corectarea nealinierei lamelor .....	23
Înlocuirea curelei de transmisie .....	23
Curățare sub unitatea de tăiere .....	24
Depozitare .....	24

# Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu EN ISO 5395 (când este echipată cu un set CE) și ANSI B71.4-2017.

## Sigurana generală

Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor și poate arunca obiecte. Urmai întotdeauna instrucțiunile de siguranță pentru a evita rănirea gravă

- Trebuie să citiți și să înțelegeți conținutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina.
- Utilizați maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distraga atenția; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijiniți mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în mișcare.
- Nu utilizați maina decât cu toate apărătoarele și alte dispozitive de protecție montate pe maină și funcționând corespunzător.
- Stați la distanță de orice gură de descărcare.
- În timpul trecătorii și copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.
- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizați următorii pași:
  - Parcați maina pe o suprafață uniformă.
  - Coborâți unitatea (unitățile) de tăiere.
  - Decuplați dispozitivele de acționare.
  - Cuplați frâna de parcare (dacă este prevăzută).
  - Opriți motorul și scoateți cheia.
  - Așteptați până ce toate mișcările se opresc.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei mașini poate cauza accidente. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectați aceste instrucțiuni de siguranță și acordați întotdeauna atenție simbolului de alertă privind siguranța **▲**, care înseamnă Atenție, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind siguranța personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

## Sigurana unității de tăiere

- Unitatea de tăiere este o maină completă numai când este instalată pe o unitate de tracțiune. Citii cu atenție *Manualul utilizatorului* unității de tracțiune pentru instrucțiuni complete privind utilizarea mainii în siguranță.

- Opii maina, îndepărtai cheia i așteptai până ce se opresc toate piesele mobile înainte de a verifica un dispozitiv de ataare după lovirea unui obiect sau dacă maina vibrează anormal. Efectuai reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.

- Meninei toate componentele în stare bună de funcționare i bine fixate. Înlocuiri toate autocolantele uzate sau deteriorate.
- Folosii numai accesorii, dispozitive de ataare i piese de schimb acceptate de Toro.

## Decal-uri instrucționale și de siguranță



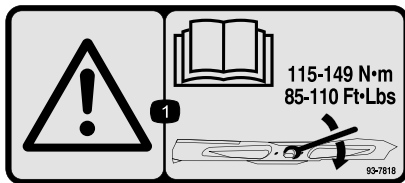
Instrucțiunile i autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator i sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiri orice autocolant care este deteriorat sau lipsete.



93-6697

decal93-6697

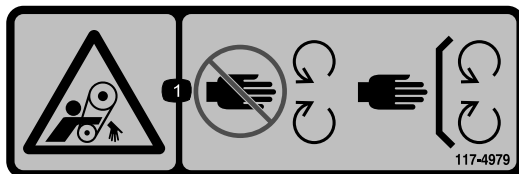
1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Adăugai ulei SAE 80w-90 (API GL-5) la fiecare 50 de ore.



93-7818

decal93-7818

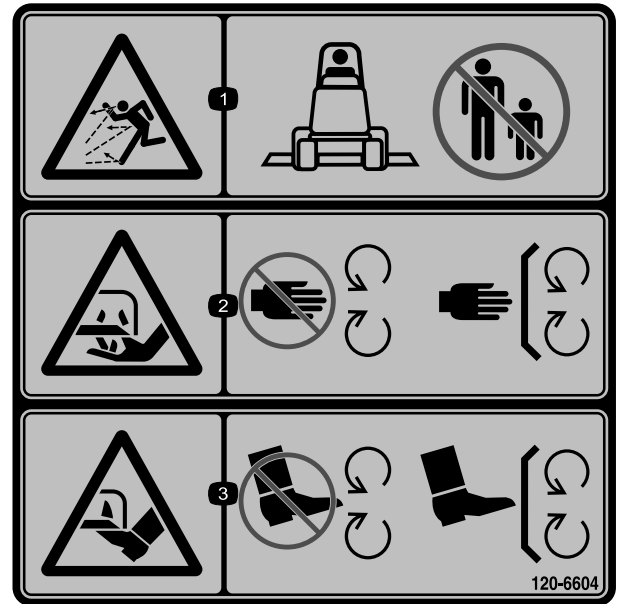
1. Avertisment - citii *Manualul operatorului* pentru instrucțiuni privind cuplul de strângere al urubului/piuliei lamei, respectiv 115 - 149 Nm.



117-4979

decal117-4979

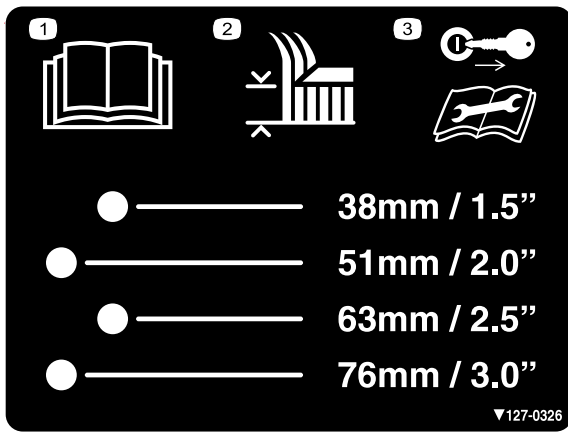
1. Pericol de prindere, curea - păstrai distanța față de piesele mobile, lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.



120-6604

decal120-6604

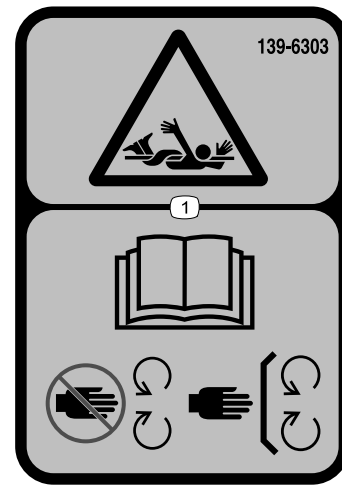
1. Pericol de aruncare a obiectelor - inei alte persoane la o distanță față de maină.
2. Lama mainii de tuns iarba prezintă pericolul de tăiere/desprindere a mâinilor – păstrai distanța față de piesele mobile, lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.
3. Lama mainii de tuns iarba prezintă pericolul de tăiere/desprindere a picioarelor - păstrai distanța față de piesele mobile, lăsați toate apărătorile i protecțiile montate.



decal127-0326

**127-0326**

1. Citiți *Manualul operatorului*.
2. Înălțime de tăiere
3. Scoateți cheia din contact și citiți *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.



decal139-6303

**139-6303**

1. Pericol de prindere - citiți *Manualul operatorului*; păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile și protecțiile montate.

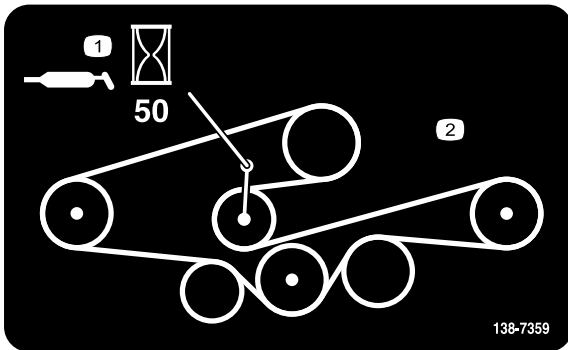
**⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.**  
For more information, please visit [www.ttcoCAProp65.com](http://www.ttcoCAProp65.com)

133-8061

decal133-8061

**133-8061**

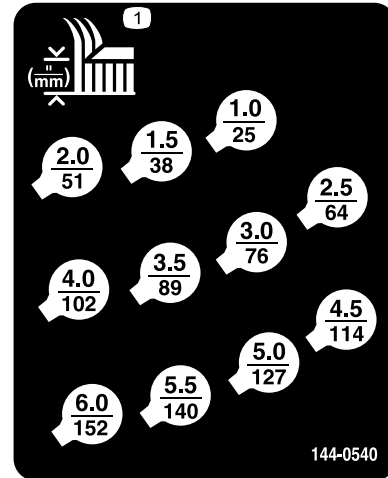
Doar modelul 31973:



decal138-7359

**138-7359**

1. Lubrifiați la intervale de 50
2. Amplasarea curelei de ore.

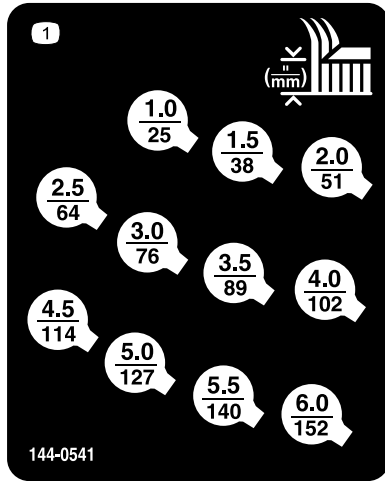


decal144-0540

**144-0540**

1. Înălțime de tăiere

Doar modelul 31973:

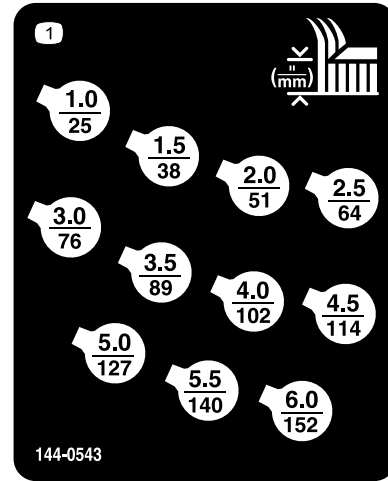


**144-0541**

1. Înălțime de tăiere

---

Doar modelul 31971:

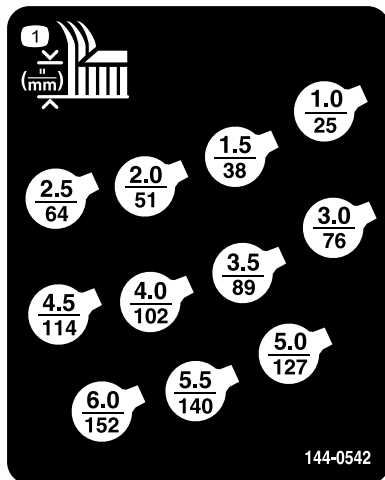


**144-0543**

1. Înălțime de tăiere

---

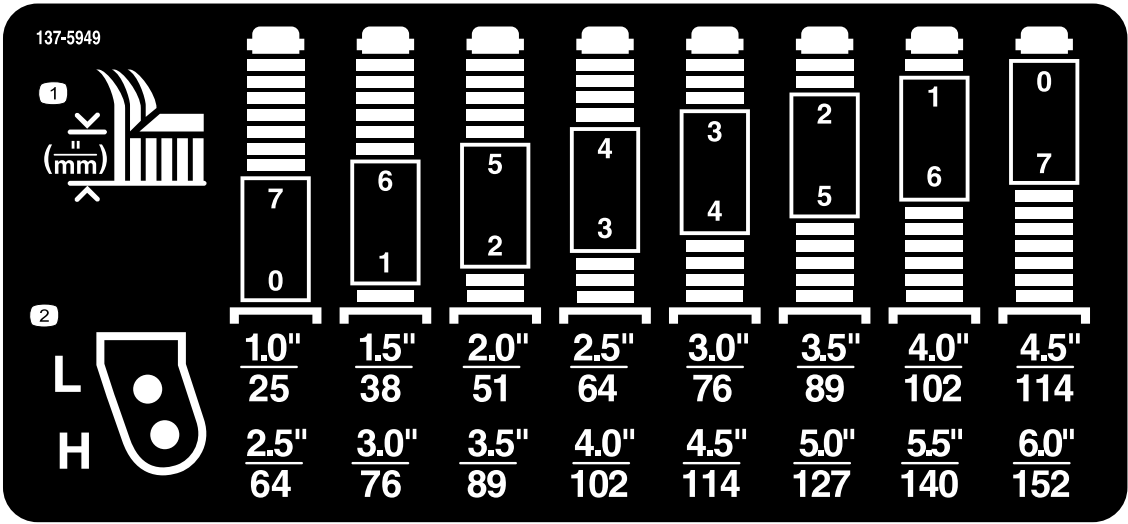
Doar modelul 31971:



**144-0542**

1. Înălțime de tăiere

---



decal137-5949

137-5949

1. Înălțime de tăiere

2. Orificii de montare

# Reglare

## Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
<b>1</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Pregătii maina
<b>2</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea setului CE (dacă este necesar).
<b>3</b>	Protecție împotriva reziduurilor Suport Nit	1 1 5	Montarea protecției împotriva reziduurilor pe axul faă.
<b>4</b>	Șurub cu cap hexagonal aibă tift pentru înălțimea de tăiere	2 2 2	Montarea unității de tăiere pe unitatea de tracțiune.
<b>5</b>	urub cu umăr Distanțier	2 2	Montarea capacului prizei de putere.
<b>6</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Asigurarea planeității unității de tăiere.
<b>7</b>	Nu s-au solicitat piese.	–	Lubrifierea unității de tăiere.

### ⚠ ATENȚIE

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia din contact înainte de a monta unitatea de tăiere

### ⚠ PERICOL

Dacă motorul este pornit și arborele prizei de putere este lăsat să se rotească, pot fi provocate răni grave.

Nu porniți motorul și nu cuplați comutatorul prizei de putere când arborele prizei de putere nu este conectat la cutia de viteze de pe unitatea de tăiere.

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

# 1

## Pregătirea mainii

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

1. Parcați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Cuplați frâna de parcare.
3. Oprățiți motorul și scoateți cheia.

# 2

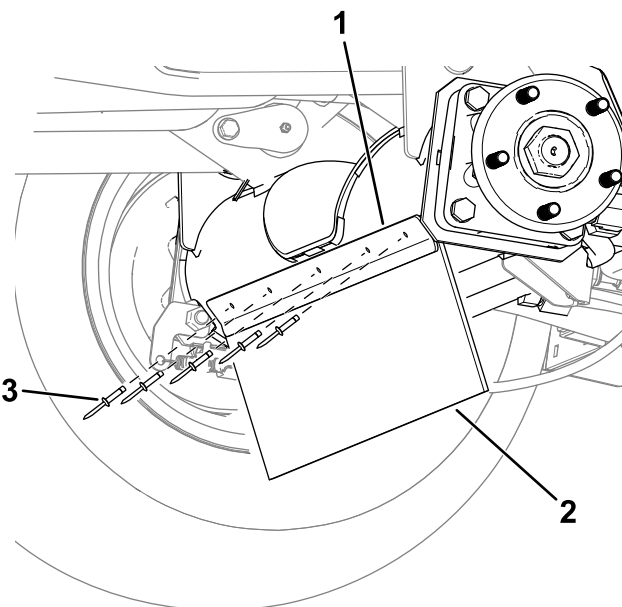
## Montarea setului CE

Dacă este necesar (doar pentru ările care respectă standardele CE)

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Dacă utilizai această maină într-o ară care respectă standardele CE, montai setul CE; consultai *Instrucțiunile de montare* pentru set.



g312858

**Figura 3**

Este ilustrată partea stângă a mainii.

1. Suport
2. Protecție împotriva reziduurilor
3. Nit

# 3

## Montarea protecției împotriva reziduurilor pe axul faă

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Protecție împotriva reziduurilor
1	Suport
5	Nit

### Procedură

Utilizai 5 nituri pentru a monta suportul și protejia împotriva reziduurilor pe axul faă ([Figura 3](#)).

# 4

## Montarea unității de tăiere pe unitatea de tracțiune

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Șurub cu cap hexagonal
2	aibă
2	tift pentru înălțimea de tăiere

### Procedură

1. Parcai maina pe o suprafaă plană, deplasai braele de ridicare în poziia cea mai coborâtă, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Poziionai unitatea de tăiere în faa unității de traciune.
3. Glisai furca arborelui prizei de putere pe arborele cutiei de viteze și fixai arborii împreună cu 2 uruburi și piulie în direcii opuse ([Figura 4](#)).

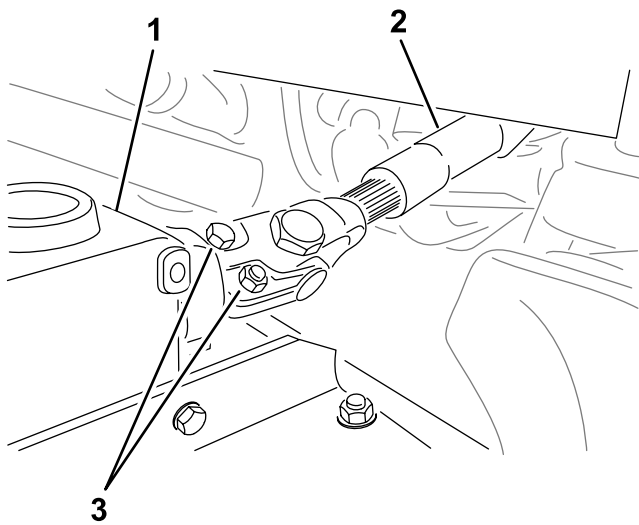


Figura 4

g299646

1. Cutie de viteze
2. Arbore priză de putere
3. uruburi si piulie

4. Strângeți uruburile și piulițele (Figura 4); consultați *Manualul operatorului* pentru specificații privind cuplul de strângere.
5. Apăsai un bra de ridicare în jos până când orificiile acestuia se aliniază cu orificiile din braele roților, apoi introduceți o aibă și un urub prin ambele brae.
6. Aliniați orificiile braului de ridicare cu orificiile braului roții.
7. Utilizați 2 uruburi cu cap hexagonal și 2 aibe pentru a fixa braele roților pe braele de ridicare (Figura 5).

**Dacă ai folosit anterior uruburile pentru a monta unitatea de tăiere:** aplică agent de blocare a filetelui pe filetele uruburilor.

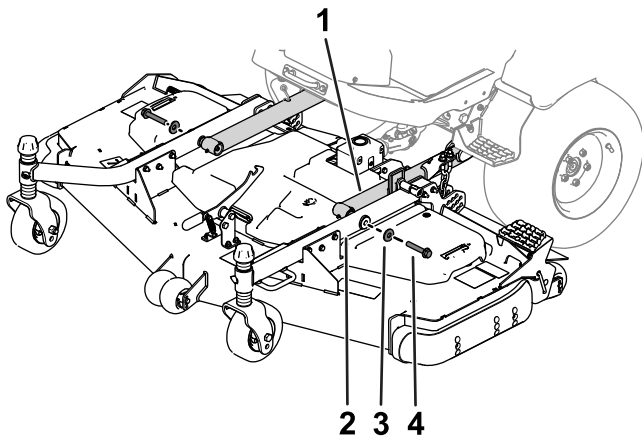


Figura 5

g296375

1. Bra de ridicare
2. Bra roți
3. Șaibă
4. Șurub

8. Strângeți uruburile conform specificațiilor corespunzătoare:
  - Dacă utilizați uruburile pentru a monta unitatea de tăiere pentru prima dată:  
Strângeți șuruburile la un cuplu de 256 - 313 Nm.
  - Dacă ai folosit anterior uruburile pentru a monta unitatea de tăiere:  
Strângeți șuruburile la un cuplu de 195 - 239 Nm.
9. Setai înălțimea de tăiere; consultați [Reglarea înălțimii de tăiere \(Pagină 12\)](#).

## 5

### Montarea capacului prizei de putere

**Piese solicitate pentru această procedură:**

2	urub cu umăr
2	Distanțier

### Procedură

Utilizați 2 uruburi cu umăr și 2 distanțiere pentru a fixa capacul prizei de putere pe cutia de viteze (Figura 6).

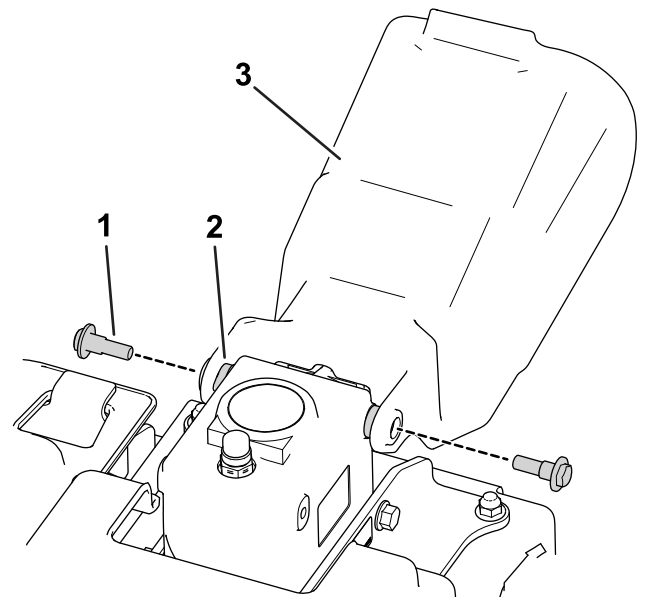


Figura 6

g296657

1. urub cu umăr
2. Distanțier
3. Capac priză de putere

# 6

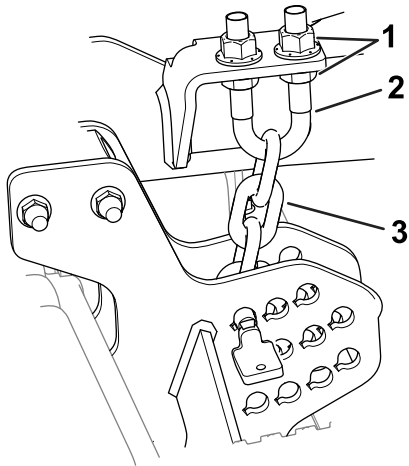
## Asigurarea planeității unității de tăiere

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

**Notă:** Efectuai această procedură pe o suprafață plană.

1. Rotii lama pe fiecare ax exterior până când capetele sunt orientate în față și în spate.
2. Măsurai de la podea până la vârful față al lamei.
3. Ridicai unitatea de tăiere în poziția de TRANSPORT.
4. Reglai garniturile de reglare de pe furcile roii față pentru a se potrivi cu înălțimea de tăiere dorită.
5. Rotii lamele cu 180° și măsurai de la podea până la vârful orientat spre spate al lamei.
6. Slăbii contrapiuliile inferioare de pe urubul în U al lanului pentru înălțime de tăiere (Figura 7).



g296783

Figura 7

- |                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| 1. Contrapiulițe | 3. Lan pentru înălțimea de tăiere |
| 2. Șurub în U    |                                   |

- 
7. Reglai piuliile (Figura 7) pentru a ridica sau a coborî partea din spate a unității de tăiere, astfel încât vârful lamei spate să fie cu 6 - 10 mm mai sus decât vârful față.
  8. Strângeți contrapiulițele.

# 7

## Lubrifierea unității de tăiere

Nu s-au solicitat piese

### Procedură

Înainte de a utiliza unitatea de tăiere, aceasta trebuie lubrifiată pentru a asigura caracteristicile de lubrifiere corespunzătoare; consultați [Lubrifierea rulmenilor și a bucelor \(Pagină 18\)](#). Lubrifierea necorespunzătoare a mâinii va cauza defectarea prematură a pieselor esențiale.

# Rezumat al produsului

## Specificații

**Notă:** Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

<b>Lățime de tăiere</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nr. model 31971: 1,52 m</li><li>Nr. model 31973: 1,82 m</li></ul>
<b>Înălțime de tăiere</b>	Reglabilă între 25 i 152 mm, în trepte de 13 mm
<b>Greutate netă</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nr. model 31971: 209 kg</li><li>Nr. model 31973: 236 kg</li></ul>

## Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de altă producție pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

# Operare

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## ⚠ AVERTISMENT

**Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.**

**Scoateți cheia din contact înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.**

## Reglarea înălțimii de tăiere

Înălțimea de tăiere este reglabilă între 25 i 152 mm, în trepte de 13 mm. Pentru a regla înălțimea de tăiere:

- Parcați maina pe o suprafață plană, ridicați unitatea de tăiere în poziția de TRANSPORT, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
- Efectuați următoarele proceduri:
  - Poziționați axele roților în orificiile superioare sau inferioare ale furcilor roților; consultați [Poziționarea axelor roților \(Pagină 12\)](#).
  - Adăugați sau îndepărtați un număr egal de distanțiere de la furcile roților; consultați [Poziționarea distanțierelor pentru furcă rolă \(Pagină 13\)](#).
  - Utilizați tifturile din plăcile pentru înălțimea de tăiere pentru a poziționa lanurile braului de ridicare; consultați [Poziționarea lanului pentru înălțimea de tăiere \(Pagină 13\)](#).

## Poziționarea axelor roților

Poziționați axele roților în aceleși orificii în ambele furci. Consultați [Figura 8](#) și [Figura 9](#) pentru a determina orificiile corecte pentru setare.

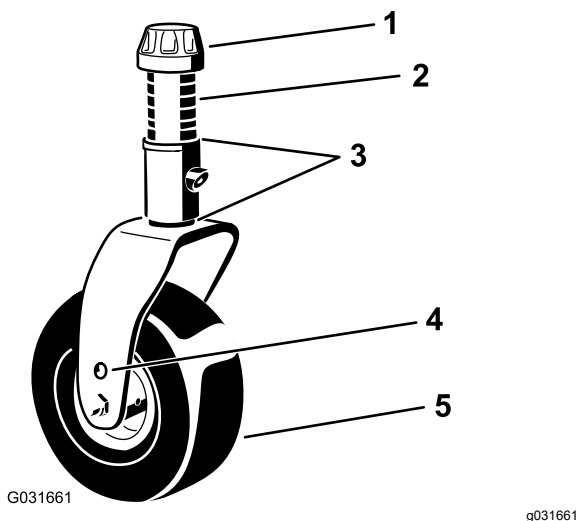


Figura 8

1. Capac tensionare
2. Distanțiere
3. Garnituri de reglare
4. Orificii de montare ax
5. Rolă

L	7	6	5	4	3	2	1	0
	10"	15"	20"	25"	30"	35"	40"	45"
	25	38	51	64	76	89	102	114
H	2.5"	3.0"	3.5"	4.0"	4.5"	5.0"	5.5"	6.0"
	64	76	89	102	114	127	140	152
	1		2					

Figura 9

1. Orificii de montare rolă pentru înălțimea de tăiere
2. Distanțiere furcă rolă pentru înălțimea de tăiere

**Notă:** Dacă lucrezi cu o înălțime de tăiere de 64 mm sau mai mare, amplasai urubul axului în orificiul inferior, pentru a preveni acumularea de iarbă. Dacă constatai o acumulare de iarbă în timpul funcționării, inversai sensul mâinii pentru a trage orice reziduuri de iarbă din zona roii/furcii.

## Poziționarea distanțierelor pentru furcă rolă

1. Îndepărtați capacul de tensionare de pe arborele axului (Figura 8) și glisați axul în afara braului rolei. Amplasați cele 2 garnituri de reglare pe arborele axului așa cum au fost montate inițial. Aceste garnituri de reglare sunt necesare pentru a atinge un nivel pe toată lățimea unităților de tăiere.

2. Glisați numărul corespunzător de distanțiere pe arborele axului pentru a obține înălțimea de tăiere dorită (Figura 8).

Consultați Figura 9 pentru a determina combinațiile de distanțiere pentru setarea dorită a înălțimii de tăiere.

**Notă:** Puteți utiliza garniturile de reglare în orice combinație deasupra sau sub butucul braului rolei (după cum este necesar) pentru a obține înălțimea dorită de tăiere sau nivelul unității de tăiere.

3. Împingeți axul rolei prin braul acesteia.
4. Montați garniturile de reglare (așa cum au fost montate inițial) și distanțierele rămase pe arborele axului.
5. Montați capacul de tensionare pentru a fixa ansamblul.

## Poziționarea lanului pentru înălțimea de tăiere

1. Îndepărtați tifturile care fixează lanurile pentru înălțimea de tăiere în partea din spate a unității de tăiere (Figura 10).

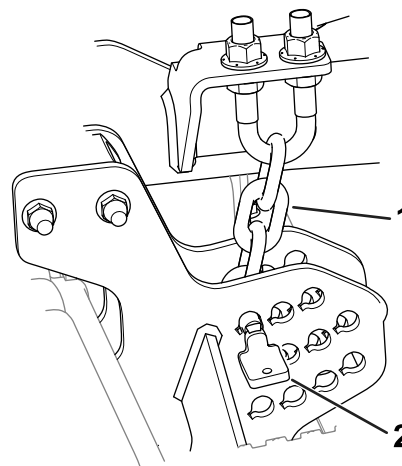


Figura 10

1. Lan pentru înălțimea de tăiere
2. Știft

2. Consultați autocolantul pentru înălțimea de tăiere pentru a determina orificiul potrivit pentru înălțimea de tăiere dorită.

**Notă:** Autocolantul [ilustrat în Decal-uri instrucționale și de siguranță (Pagină 4)] este adiacent fiecărei plăci pentru înălțimea de tăiere.

3. Montați cu tiftul lanurile pentru înălțimea de tăiere la orificiul pentru înălțimea de tăiere dorită.

tiftul trebuie să fie montat în veriga de lan pentru cea mai joasă înălțime de tăiere. Lanul trebuie să

fie poziionat drept în jos (Figura 10); nu trebuie să fie răsucit.

## Reglarea pasului unităii de tăiere

Se recomandă un pas al lamei de 6 până la 9,5 mm (adică partea din spate a planului lamei este mai sus cu 6 până la 9,5 mm decât partea din față). Un pas mai mare de 9,5 mm are ca rezultat mai puțină putere necesară, reziduuri de iarbă mai mari i o calitate mai slabă a tăierii. Un pas mai mic de 6 mm are ca rezultat mai multă putere necesară, reziduuri de iarbă mai mici i o calitate mai bună a tăierii.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, coborâi unitatea de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Setai unitatea de tăiere la înălțimea de tăiere dorită.
3. Rotii 1 lamă astfel încât să fie îndreptată drept înainte.
4. Folosind o riglă scurtă, măsurai de la podea până la vârful frontal al lamei. Rotii vârful lamei în spate i măsurai de la podea până la vârful lamei.
5. Scădeți dimensiunea din față din dimensiunea din spate pentru a calcula pasul lamei.
6. Slăbiți contrapiulițele din partea superioară sau inferioară a urubului în U al lanului pentru înălțimea de tăiere (Figura 11).

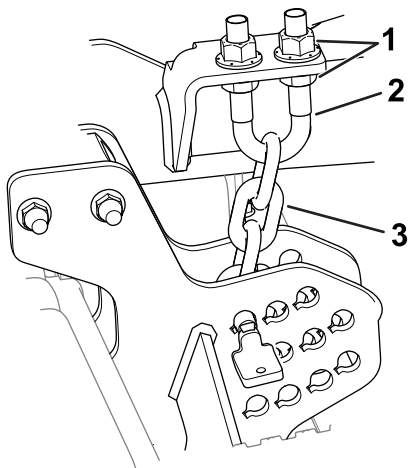


Figura 11

g296783

1. Contrapiulițe
2. Șurub în U
3. Lan pentru înălțimea de tăiere

7. Reglai celălalt set de piulie pentru a ridica sau a coborî partea din spate a unității de tăiere i a obține pasul corect al platformei mainii de tuns iarba.

8. Strângeți contrapiulițele.

## Reglarea rolor anti-scalp

Ori de câte ori schimbi înălțimea de tăiere, reglai înălțimea rolor anti-scalp (Figura 12).

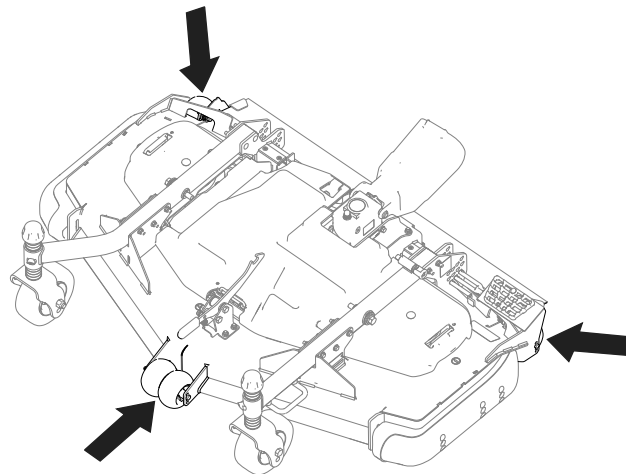


Figura 12

g296901

1. Parcai maina pe o suprafață plană, coborâi unitatea de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Opriți motorul, scoateți cheia din contact i așteptați oprirea tuturor pieselor în micare înainte de a părăsi poziia de operare.
3. Reglai roțile anti-scalp aa cum se arată în Figura 13.

**Notă:** Selectai un orificiu astfel încât rola anti-scalp să fie poziionată la cea mai apropiată înălțime de tăiere corespunzătoare dorită.

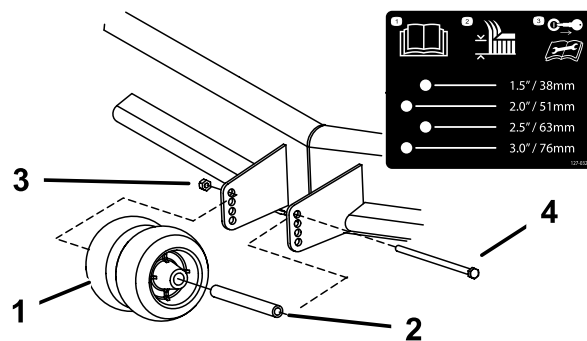


Figura 13

Role frontale prezentate

g296902

1. Role anti-scalp
2. Bucă
3. Piuliță cu guler
4. Șurub

# Reglarea sabotului

Montai sabotul în poziia inferioară când se lucrează la o înălțime de tăiere mai mare de 64 mm i în poziia superioară când se lucrează la o înălțime de tăiere mai mică de 64 mm.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, coborâi unitatea de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați uruburile cu guler i piulițele de la sabot.
3. Deplasați sabotul în poziia dorită i fixați-l pe unitatea de tăiere cu uruburile cu guler i piulițele (Figura 14).

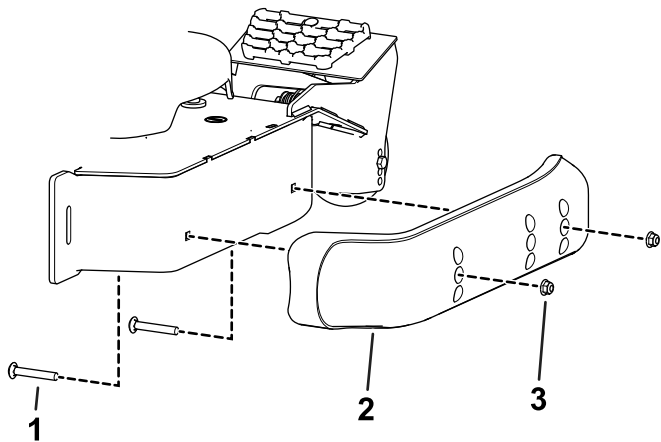


Figura 14

g296665

1. Șurub cu guler
2. Sabot
3. Piuliță

## Corectarea nealinierii unității de tăiere

Se recomandă ca iarba să fie tunsă i să se verifice aspectul înainte de a începe tunderea propriu-zisă, având în vedere diferențele dintre starea ierbii i setarea de contrabalansare a unității de traciune.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, coborâi unitatea de tăiere, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Setai unitatea de tăiere la înălțimea de tăiere dorită; consultați [Operare \(Pagină 12\)](#).
3. Verificați i reglați presiunea din anvelopele față i spate ale unității de traciune la presiunea specificată în *Manualul operatorului* pentru unitatea de traciune.
4. Verificați prezența lamelor îndoite; consultați [Verificarea prezenței unei lame îndoite \(Pagină 21\)](#).

5. Tundeți iarba într-o zonă de testare pentru a determina dacă toate unitățile de tăiere taie la aceeași înălțime.
6. Dacă încă sunt necesare reglaje ale unității de tăiere, găsiți o suprafață plană folosind o margine dreaptă de cel puțin 2 m.
7. Pentru a urma măsurarea planului lamei, ridicați înălțimea de tăiere la poziția cea mai înaltă; consultați [Reglarea înălțimii de tăiere \(Pagină 12\)](#).
8. Coborâți unitatea de tăiere pe suprafața plană. Îndepărtați capacele din partea superioară a unităților de tăiere.
9. Rotii lama pe fiecare ax până când capetele sunt orientate spre față i spre spate.
10. Măsurați de la podea până la vârful frontal al marginii de tăiere.  
Dacă măsurătorile nu se potrivesc cu înălțimea de tăiere i pasul dorite, consultați [Reglarea pasului unității de tăiere \(Pagină 14\)](#).
11. Reglați distanțierile pentru rolă pentru a se potrivi cu înălțimea de tăiere indicată pe autocolantul pentru rolă; consultați [Poziționarea distanțierelor pentru furcă rolă \(Pagină 13\)](#).

## Indicații de exploatare

### Reglarea accelerației mari/vitezei de deplasare ridicate

Pentru a asigura o putere suficientă pentru maină i platformă în timp ce tundeți iarba, acționați motorul în poziția de accelerație mare i reglați viteza de deplasare în funcție de condiții. Reduceți viteza de deplasare pe măsură ce crește sarcina pe lamele de tăiere. Măriți viteza de deplasare pe măsură ce scade sarcina pe lame.

### Direcție de tundere a ierbii

Alternai direcția de tundere a ierbii pentru a evita să se formeze urme în gazon în timp. Acest lucru ajută la dispersarea reziduurilor, susținând descompunerea i fertilizarea.

### Viteză de tundere a ierbii

Pentru a îmbunătăți calitatea tăierii, folosiți o viteză de deplasare mai redusă.

### Evitați tunderea ierbii la o înălțime prea mică

Dacă lăimea de tăiere a unității de tăiere este mai mare decât cea a mainii de tuns iarba folosită anterior,

mării înălțimea de tăiere pentru a vă asigura că nu este tăiat prea scurt gazonul neuniform.

## **Selectai setarea înălțimii de tăiere adecvată pentru adaptare la condițiile existente**

Tundeți îndepărtând aproximativ 25 mm sau nu mai mult de 1/3 din firul de iarbă. În iarba excepțional de luxuriantă și densă, poate fi necesar să reduceți viteza de deplasare în față și/sau să măriți înălțimea de tăiere la următoarea setare.

**Important:** Dacă tăiați mai mult de 1/3 din firul de iarbă sau în condiții de iarbă cu fire lungi și rare sau uscate, se recomandă utilizarea lamelor cu parte velică plată pentru a reduce cantitatea de pleavă transportată în aer, de reziduuri și solicitarea componentelor de transmisie ale platformei.

## **Iarbă lungă**

Dacă iarba este lăsată să crească puțin mai mult decât în mod normal sau dacă are un grad ridicat de umiditate, măriți înălțimea de tăiere peste setarea obișnuită și tundeți iarba. Apoi, tundeți iarba din nou, folosind setarea inferioară, normală.

## **Păstrați curățenia unității de tăiere**

Curățați resturile de iarbă și murdăria de la partea inferioară a unității de tăiere după fiecare utilizare. Dacă iarba și murdăria se acumulează în interiorul unității de tăiere, calitatea tăierii va deveni nesatisfăcătoare în cele din urmă.

Pentru a reduce riscul de incendiu, îndepărtați iarba, frunzele sau lubrifiantul în exces de pe motor, toba de eapament, compartimentul bateriei, frâna de parcare, unitățile de tăiere și compartimentul de depozitare a combustibilului. Curățați orice urme de ulei sau combustibil vărsat.

## **Întreținerea lamei**

- Menineți lamele ascuțite în timpul sezonului de tuns iarba; o lamă ascuțită taie precis, fără a rupe sau mărunți firele de iarbă. Ruperea și mărunțirea duc la decolorarea marginilor firelor de iarbă, reducând viteza de creștere și sporind riscul de îmbolnăvire.
- Verificați lamele zilnic pentru a vă asigura că sunt ascuțite și că nu prezintă urme de uzură sau deteriorări. Ascuiți lamele după cum este necesar.
- Dacă o lamă este deteriorată sau uzată, înlocuiți-o imediat cu o lamă de schimb Toro originală. Consultați [Îndepărtarea și montarea unității \(unităților de tăiere\)](#) (Pagină 21).

# Întreținere

**Notă:** Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

## Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 2 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Strângeți piulițele roților.</li></ul>
După primele 10 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați cuplul de strângere a elementelor de fixare a arborelui prizei de putere la cutia de viteze.</li><li>• Strângeți piulițele roților.</li></ul>
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbați lubrifianțul pentru cutia de viteze.</li></ul>
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiați bucele braului rolei.</li><li>• Curățați unitatea de tăiere.</li></ul>
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrifiați fittingurile de lubrifiere. Lubrifiați fittingurile de lubrifiere imediat după fiecare spălare.</li><li>• Verificați lubrifianțul pentru cutia de viteze.</li><li>• Strângeți piulițele roților.</li><li>• Verificați reglarea curelei de acționare a lamei.</li><li>• Curățați sub capacele curelei unității de tăiere.</li></ul>
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificați cuplul de strângere a elementelor de fixare a arborelui prizei de putere la cutia de viteze.</li></ul>
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none"><li>• Schimbați lubrifianțul pentru cutia de viteze.</li></ul>

## Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiați această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificați starea lamelor							
Lubrifiați toate fittingurile de lubrifier <sup>1</sup>							
Retuai vopseaua deteriorată							

1. Imediat după fiecare spălare, indiferent de intervalul menționat.

Notare pentru zonele de interes		
Inspecie efectuată de:		
Element	Data	Informații

## ▲ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Scoateți cheia din contact înainte de a efectua orice lucrare de întreținere.

## Lubrifierea rulmenților și a bucelor

**Interval de service:** La intervale de 50 de ore Lubrifiați fitingurile de lubrifiere imediat după fiecare spălare.

Maina este echipată cu fitinguri de lubrifiere care trebuie lubrifiate în mod regulat cu lubrifianț cu litiu nr. 2.

1. Parcați maina pe o suprafață plană, coborâți unitatea de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Lubrifiați următoarele zone:
  - Buce arbore furcă rolă (4) (Figura 15).

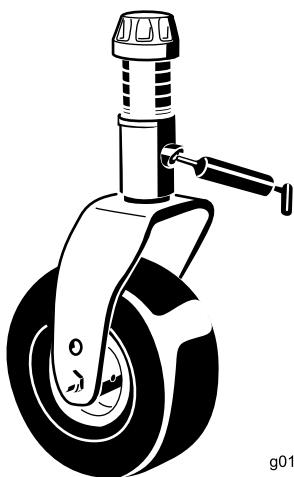


Figura 15

g011557

g011557

- Rulmenți arbore ax (3 - amplasați sub fulie) (Figura 16)

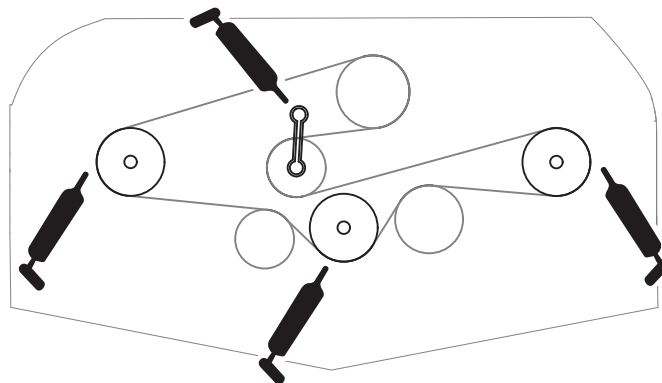


Figura 16

g296805

- Rulmenți arbore bra rolă de ghidare (Figura 16)

## Verificarea lubrifianțului pentru cutia de viteze

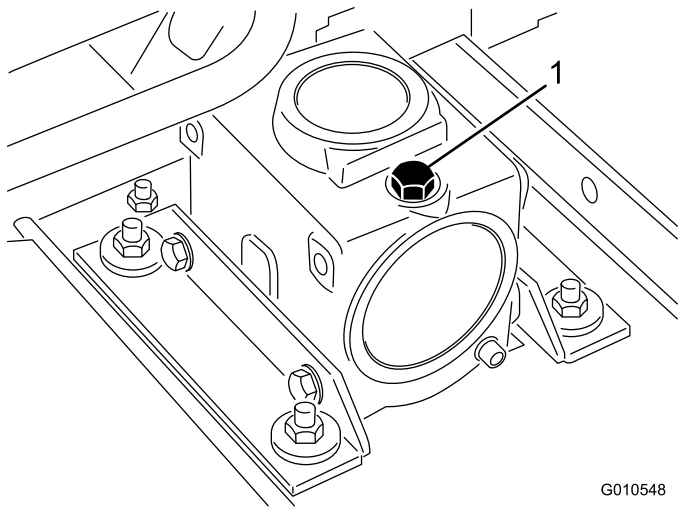
**Interval de service:** La intervale de 50 de ore

După primele 50 ore

La intervale de 400 de ore

Cutia de viteze este proiectată să funcționeze cu lubrifianț SAE 80-90. Deși cutia de viteze este prevăzută cu lubrifianț din fabrică, verificați nivelul înainte de a utiliza unitatea de tăiere. Capacitatea cutiei de viteze este de 283 ml.

1. Parcați maina pe o suprafață plană, coborâți unitatea de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați joja/buonul de umplere din partea de sus a cutiei de viteze (Figura 17) și asigurați-vă că lubrifianțul se află între marcajele de pe joja. Dacă nivelul lubrifianțului este scăzut, adăugați o cantitate de lubrifianț suficientă pentru a aduce nivelul între marcaje.

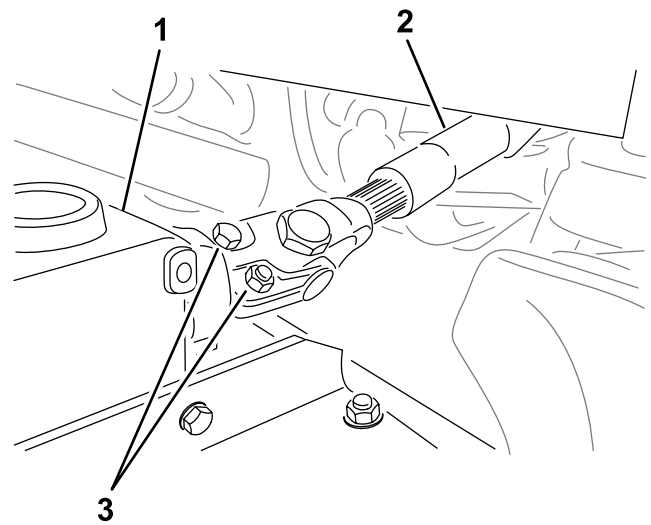


G010548  
g010548

**Figura 17**

1. Joă/buon de umplere

3. Montai joja i strângei la un cuplu de 9 Nm.



g299646

**Figura 18**

1. Cutie de viteze

3. Arbore de transmisie al prizei de putere

2. uruburi si piulie

## Verificarea cuplului de strângere a elementelor de fixare a arborelui prizei de putere la cutia de viteze

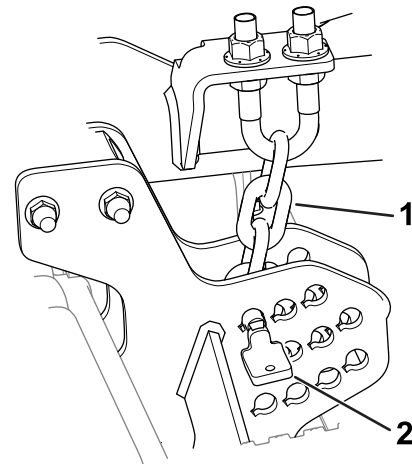
**Interval de service:** După primele 10 ore

La intervale de 100 de ore

Verificai cuplul de strângere a elementelor care fixează arborele prizei de putere la cutia de viteze (Figura 18); consultai seciunea de configurare din *Manualul operatorului* al mainii pentru specificaia privind cuplul adecvat.

## Îndepărtarea unităii de tăiere de la unitatea de tracțiune

1. Parcai mașina pe o suprafață plană, cu unitatea de tăiere ridicată.
2. Îndepărtați tifturile pentru înălțimea de tăiere (Figura 19) de la plăcile laterale ale unității de tăiere.



g296784

**Figura 19**

1. Lan pentru înălțimea de tăiere

2. Știft

3. Coborâi unitatea de tăiere, cuplai frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia de contact.
4. Îndepărtați uruburile i aibele care fixează braele de ridicare pe braele rolelor.

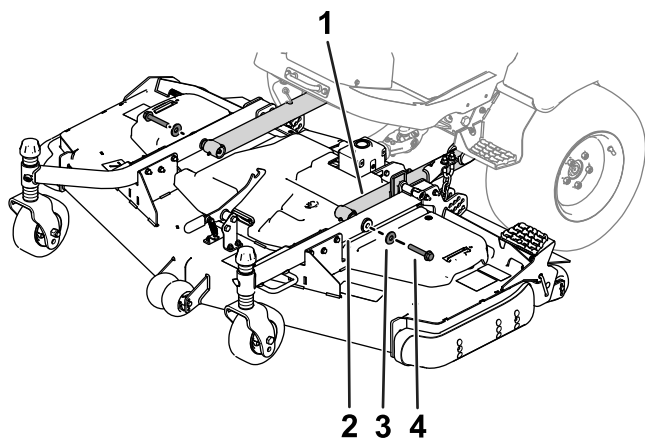


Figura 20

g296375

- |                    |          |
|--------------------|----------|
| 1. Bra de ridicare | 3. Șaibă |
| 2. Bra rolă        | 4. Șurub |

- Îndepărtați uruburile și piulițele de pe arborele prizei de putere (Figura 21) și glisați furca afară din cutia de viteze.

**Notă:** Consultați *Manualul operatorului* pentru a alinia corect canelurile dacă îndepărtați componentele arborelui de transmisie.

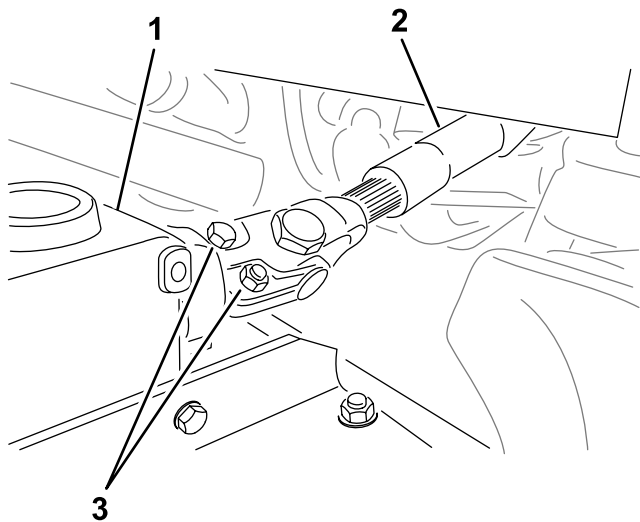


Figura 21

g299646

- |                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Cutie de viteze        | 3. uruburi și piulițe |
| 2. Arbore priză de putere |                       |

## Întreținerea bucelor de la braele rolelor

Braele rolelor sunt prevăzute cu buce presate la partea de sus și cea de jos a tubului, care se uzează după multe ore de funcționare.

Pentru a verifica bucele, deplasați furca rolei în față și în spate și dintr-o parte în cealaltă. Dacă axul rolei este slăbit în interiorul bucelor, bucele sunt uzate și trebuie să le înlocuiți.

- Parcați mâna pe o suprafață plană, coborâți unitatea de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
- Îndepărtați capacul de tensionare, distanțierul (distanțierele) și aiba de presiune din partea superioară a axului rolei.
- Trageți axul rolei din tubul de montare. Lăsați aiba de presiune și distanțierul (distanțierele) să rămână la partea inferioară a axului.
- Introduceți un poanson în partea superioară sau inferioară a tubului de montare și îndepărtați buca din tub (Figura 22). De asemenea, îndepărtați cealaltă bucă din tub. Curățați interiorul tuburilor, îndepărtând murdăria.

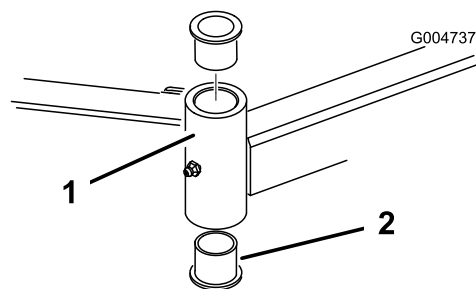


Figura 22

g004737

- |                 |         |
|-----------------|---------|
| 1. Tub bra rolă | 2. Buce |
|-----------------|---------|

- Aplicați lubrifiant pe interiorul și exteriorul bucelor noi. Utilizați un ciocan și o placă plată pentru a introduce bucele în tubul de montare.
- Verificați dacă există uzură la nivelul axului rolei și înlocuiți-l dacă este deteriorat.
- Împingeți axul rolei prin buce și tubul de montare, glisați aiba de presiune și distanțierul (distanțierele) pe ax și montați capacul de tensionare pe axul rolei.

## Întreținerea rolelor și rulmenților

- Parcați mâna pe o suprafață plană, coborâți unitatea de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.

- Îndepărtați contrapiulia de pe urubul care fixează ansamblul rolei, între cadrul furcii rolei (Figura 23). Prindeți rola și glisați urubul din furcă sau din braul pivotant.
- Îndepărtați rulmentul din butucul roii și lăsați să cadă distanțierul rulmentului (Figura 23). Îndepărtați rulmentul de la partea opusă a butucului roii.
- Verificați dacă există uzură la nivelul rulmenților, distanțierului și interiorului butucului roii. Înlocuiți orice piese deteriorate.
- Pentru a monta rola, împingeți rulmentul în butucul roii. La montarea rulmenților, apăsați calea de rulare exterioară a rulmentului.

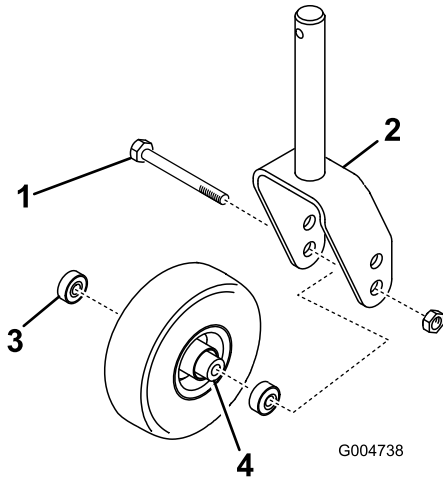


Figura 23

- |               |                       |
|---------------|-----------------------|
| 1. Rolă       | 3. Rulmeni            |
| 2. Furcă rolă | 4. Distanțier rulment |

- Glisați distanțierul rulmentului în butucul roii. Împingeți celălalt rulment în capătul deschis al butucului roii pentru a atrage distanțierul rulmentului din interiorul butucului roii.
- Montați ansamblul rolei în cadrul furcii rolei și fixați-l cu urubul și contrapiulia.

## Lucrări de service pentru lamele de tăiere

### Sigurana lamei

O lamă uzată sau deteriorată s-ar putea rupe, iar o bucată din lamă ar putea fi proiectată spre dumneavoastră sau trecători, rezultând în vătămări corporale grave sau deces.

- Inspectați lama periodic pentru urme de uzură sau de deteriorare.
- Verificați lamele cu grijă. Acoperii lamele sau purtați mănuși și efectuați lucrările de service pentru lame

cu atenție. Doar înlocuiți sau ascuți lamele; nu le îndreptați sau sudai niciodată.

- În cazul mainilor cu mai multe lame, acionați cu atenție, deoarece rotirea unei lame poate duce la rotirea celorlalte lame.

## Verificarea prezentei unei lame îndoite

După lovirea unui obiect, verificați dacă maina are deteriorări și efectuați reparații înainte de a porni și utiliza echipamentul. Strângeți toate piulițele ax-furie la un cuplu de 176 - 203 Nm.

- Parcați maina pe o suprafață plană, ridicați unitatea de tăiere în poziția de TRANSPORT, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
- Ridicați unitatea de tăiere în poziția de SERVICE; consultați *Manualul operatorului* pentru unitatea de traciune.
- Rotiți lama până când capetele sunt orientate în față și în spate și măsurați din interiorul unității de tăiere până la marginea de tăiere din partea din față a lamei (Figura 24).

**Notă:** Reineți această dimensiune.

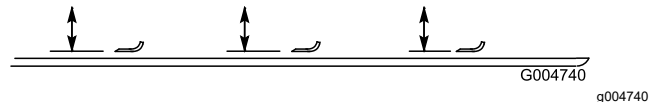


Figura 24

- Rotiți capătul opus al lamei în față și măsurați între unitatea de tăiere și marginea de tăiere a lamei în aceeași poziție ca la pasul 3.

**Notă:** Diferența dintre dimensiunile obișnuite la pașii 3 și 4 nu trebuie să depășească 3 mm. Dacă dimensiunea depășește 3 mm, lama este îndoită și trebuie înlocuită; consultați [Îndepărtarea și montarea unității \(unităților de tăiere\)](#) (Pagină 21).

## Îndepărtarea și montarea unității (unităților de tăiere)

Înlocuiți lama dacă a lovit un obiect solid sau dacă lama nu mai este echilibrată sau este îndoită. Utilizați întotdeauna lame de schimb originale Toro pentru a asigura siguranță și performanță optimă.

- Parcați maina pe o suprafață plană, ridicați unitatea de tăiere în poziția de TRANSPORT, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
- Ridicați unitatea de tăiere în poziția de SERVICE; consultați *Manualul operatorului* pentru unitatea de traciune.
- Prindeți capătul lamei folosind o lavetă sau mănuși cu protecție corespunzătoare.

- Scoatei urubul lamei, cupa anti-scalp i lama de pe arborele axului (Figura 25).

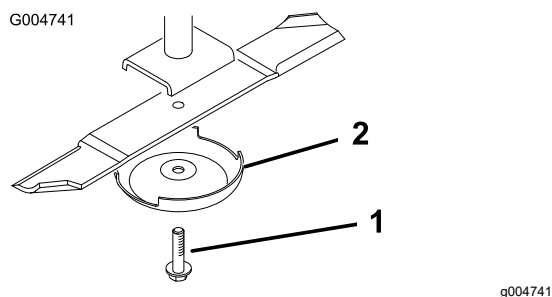


Figura 25

- urubul lamei
- Cupă anti-scalp

- Montai lama, cupa anti-scalp i urubul lamei i strângei urubul lamei la un cuplu cuprins între 115 i 149 Nm.

**Important:** Partea curbată a lamei trebuie să fie îndreptată către interiorul unităii de tăiere, pentru a asigura tăierea corespunzătoare.

**Notă:** După lovirea unui obiect străin, strângei toate piulele fuliei axului la un cuplu cuprins între 115 i 149 Nm.

## Verificarea i ascuirea lamei (lamelor) unităii de tăiere

Atât marginile de tăiere, cât i suprafaa velică, care este poriuena întoarsă, opusă marginii de tăiere, contribuie la o calitate bună a tăieturii.

Meninei lamele ascuite în timpul sezonului de tundere a ierbii. Lamele ascuite taie precis, fără a rupe sau a măruni firele de iarbă.

Verificai dacă lamele prezintă orice urme de uzură sau deteriorare. Suprafaa velică ridică firele de iarbă în poziie verticală, asigurând astfel o tăietură uniformă i se uzează treptat în timpul funcționării.

- Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai unitatea de tăiere în poziia de TRANSPORT, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
- Ridicai unitatea de tăiere în poziia de SERVICE; consultai *Manualul operatorului* pentru unitatea de traciune.
- Examinai cu atenie capetele de tăiere ale lamei, în special acolo unde se întâlnesc pările plate i curbate ale lamei (Figura 26).

**Notă:** Deoarece nisipul i materialele abrazive pot îndepărta metalul care unete partea plată cu cea curbată a lamei, verificai lama înainte de a utiliza maina de tuns iarba. Dacă observai urme de uzură (Figura 26), înlocuii lama.

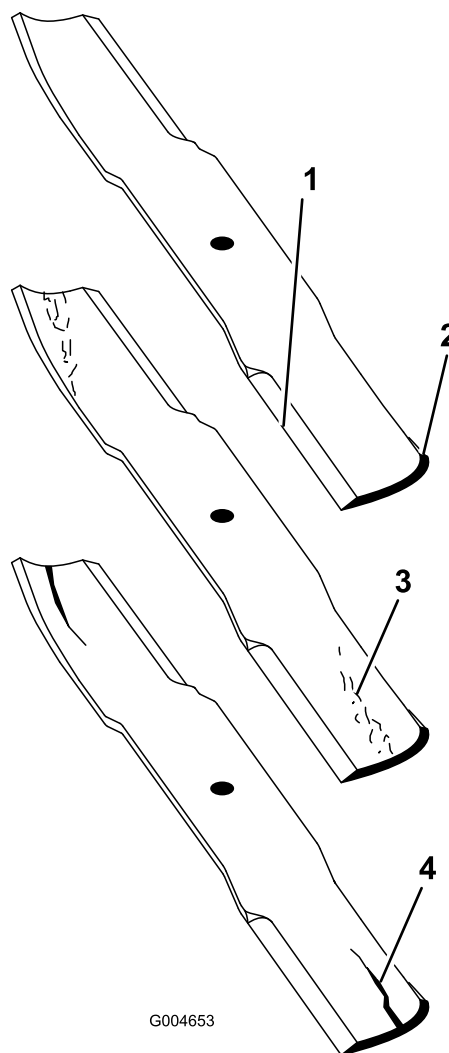


Figura 26

- Margine de tăiere
- Zona curbată
- Uzură/formare fantă
- Fisură

- Examinai marginile de tăiere ale tuturor lamelor i ascuii-le dacă sunt tocite sau crestate (Figura 27).

**Notă:** Ascuii doar partea superioară a marginii de tăiere i meninei unghiul de tăiere iniial pentru a asigura ascuirea (Figura 27). Lama rămâne echilibrată dacă este îndepărtată aceeași cantitate de metal de pe ambele margini de tăiere.

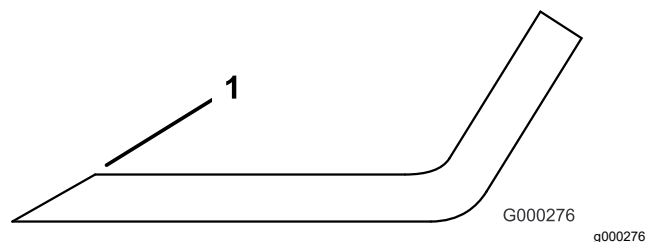


Figura 27

- Ascuii la unghiul iniial.

**Notă:** Demontai lamele și ascui-le cu un dispozitiv pentru ascuit. După ascuirea marginilor de tăiere, montai lama cu cupa anti-scalp și urubul lamei; consultai [Verificarea și ascuirea lamei \(lamelor\) unității de tăiere \(Pagină 22\)](#).

## Verificarea și corectarea nealinierii lamelor

Dacă lamele sunt nealiniate, gazonul va avea dungi după ce a fost tuns. Această problemă poate fi corectată asigurându-vă că lamele sunt drepte și că taie toate pe același plan.

1. Găsiți o suprafață plană pe podea și folosiți o nivelă de tâmplărie cu lungimea de 1 m.
2. Setaiți înălțimea de tăiere la poziția cea mai înaltă; consultați [Reglarea înălțimii de tăiere \(Pagină 12\)](#).
3. Coborâți unitatea de tăiere pe suprafața plană. Îndepărtați capacele de la partea de sus a unității de tăiere.
4. Rotiți lamele până când capetele sunt orientate în față și în spate. Măsurați de la podea până la vârful frontal al marginii de tăiere. Rețineți această dimensiune. Apoi rotiți aceeași lamă astfel încât capătul opus să fie îndreptat în față și măsurați din nou. Diferența dintre dimensiuni nu trebuie să depășească 3 mm. Dacă dimensiunea depășește 3 mm, înlocuiți lama deoarece este îndoită. Măsurați toate lamele.
5. Comparați dimensiunile măsurate ale lamelor exterioare cu cele ale lamei centrale. Lama centrală nu trebuie să fie poziționată cu mai mult de 10 mm mai jos decât lamele exterioare. Dacă lama centrală este poziționată cu mai mult de 10 mm mai jos decât lamele exterioare, treceți la pasul 6 și adăugați garnituri de reglare între carcasa axului și partea inferioară a unității de tăiere.
6. Îndepărtați uruburile, aibele plate, aibele de blocare și piulițele de pe axul exterior în zona în care trebuie adăugate garniturile de reglare. Pentru a ridica sau a coborî lama, adăugați o garnitură de reglare (nr. piesă 3256-24) între carcasa axului și partea inferioară a unității de tăiere. Continuați să verificați alinierea lamelor și adăugați garnituri de reglare până când vârful lamei se încadrează în dimensiunea necesară.

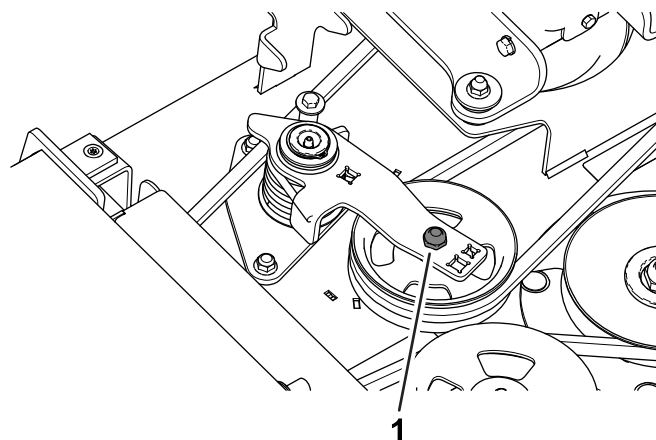
**Important:** Nu utilizați mai mult de 3 garnituri de reglare în orice locație cu un orificiu. Utilizați un număr descrescător de garnituri de reglare în orificiile adiacente dacă se adaugă mai mult de o garnitură de reglare în orice locație cu un orificiu.

7. Montați capacele curelei.

## Înlocuirea curelei de transmisie

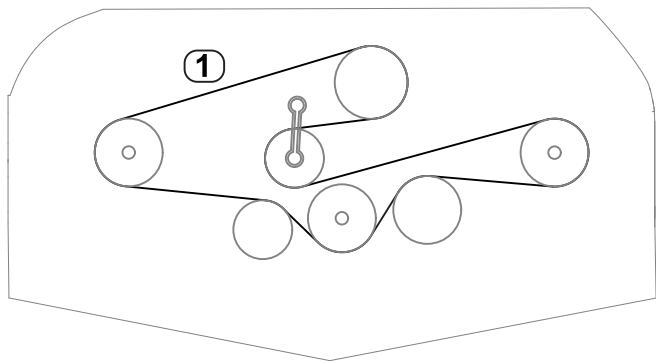
Cureaua de acționare a lamei, tensionată de fulia rolei de ghidare cu arc, este foarte durabilă. Cu toate acestea, după multe ore de utilizare, cureaua va prezenta semne de uzură. Semnele de uzură a curelei includ un sunet de scârâit în timp ce se rotește cureaua, patinarea lamelor în timpul tunderii ierburilor, margini uzate, urme de arsuri și crăpături pe curea. Înlocuiți cureaua dacă apare oricare dintre aceste condiții.

1. Parcați mașina pe o suprafață plană, coborâți unitatea de tăiere, cuplați frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Îndepărtați capacele curelei din partea de sus a unității de tăiere și puneți-le deoparte.
3. Folosind o cheie dinamometrică sau o unealtă similară, îndepărtați fulia rolei de ghidare ([Figura 28](#)) de la cureaua de transmisie pentru a detensiona cureaua și pentru a permite alunecarea acesteia de pe fulia cutiei de viteze.



**Figura 28**

1. Fulie rolă de ghidare
4. Îndepărtați cureaua veche din jurul fuliilor axului și al fuliei rolei de ghidare.
5. Folosind o cheie dinamometrică sau o unealtă similară pentru a susține fulia rolei de ghidare, direcționați cureaua nouă în jurul fuliilor axului și al fuliei rolei de ghidare, așa cum se arată în [Figura 29](#).



**Figura 29**

g296055

1. Amplasarea curelei

6. Montai capacele curelei.

## Curățare sub unitatea de tăiere

**Interval de service:** Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Îndepărtați zilnic acumulările de iarbă de sub unitatea de tăiere.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai unitatea de tăiere în poziția de TRANSPORT, cuplai frâna de parcare, opriți motorul și scoateți cheia.
2. Ridicai unitatea de tăiere în poziția de SERVICE; consultați *Manualul operatorului* pentru unitatea de traciune.
3. Curățați bine cu apă partea inferioară a unității de tăiere.

## Depozitare

1. Decuplai priza de putere, eliberați pedala de traciune în poziția neutră și cuplai frâna de parcare.
2. Opii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea tuturor pieselor în micare înainte de a părăsi poziția operatorului.
3. Lăsați motorul să se răcească înainte de a regla, curăța, depozita sau repara maina.
4. Curățați bine unitatea de tăiere, acordând o atenție deosebită acestor zone:
  - Partea de sub unitatea de tăiere
  - Sub capacele curelei unității de tăiere
  - Ansamblu arbore priză de putere
  - Toate fittingurile de lubrifiere și punctele de articulație
5. Îndepărtați, ascuțiți și echilibrați lamele unității de tăiere. Montai lamele și strângeți elementele de fixare ale lamei la un cuplu de 115 - 149 Nm.
6. Verificați dacă toate elementele de fixare sunt slăbite și strângeți-le dacă este necesar.
7. Lubrifiați toate fittingurile de lubrifiere și punctele de pivotare. tergeți orice urmă de lubrifiant în exces.
8. Ieșiți ușor și utilizați vopsea de retu pe zonele vopsite care sunt zgâriate, ciobite sau ruginite. Reparați orice indentări.

**Menționari:**

**Menționari:**

**Menționari:**

# Declarație de încorporare

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, SUA declară că următoarea (următoarele) unitate (unități) este/sunt în conformitate cu directivele listate atunci când sunt instalate conform instrucțiunilor care însoțesc anumite modele Toro, așa cum este indicat în Declarațiile de Conformitate relevante.

Nr. model	Nr. serie	Descrierea produselor	Detaliiere în factură	Descriere generală	Directivă
31971 cu 31959	400000000 și Sus	Maină de tuns iarba cu evacuare posterioară de 152 cm	60" RD DECK, GM	Maină de tuns iarba cu evacuare posterioară de 152 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE
31973 cu 31960	400000000 și Sus	Mașină de tuns iarba cu evacuare posterioară de 183 cm	72" RD DECK, GM	Mașină de tuns iarba cu evacuare posterioară de 183 cm	2006/42/CE, 2000/14/CE

Documentația tehnică relevantă a fost compilată conform cerințelor din Partea B a Anexei VII din 2006/42/CE.

Ne obligăm să transmitem, ca răspuns la solicitarea autorităților naționale, informații relevante privind acest utilaj parțial complet. Metoda de transmitere va fi electronică.

Acest utilaj nu va fi pus în funcțiune până când nu va fi încorporat în modelele Toro aprobate, conform indicației din Declarația de Conformitate asociată și în conformitate cu toate instrucțiunile prin care poate fi declarat a fi în conformitate cu toate Directivele relevante.

Certificat:



Tom Langworthy  
Director inginerie  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Noiembrie 3, 2022

Reprezentant autorizat:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, SUA declară că următoarea (următoarele) unitate (unități) este/sunt în conformitate cu directivele listate atunci când sunt instalate conform instrucțiunilor care însoesc anumite modele Toro, aa cum este indicat în Declarațiile de Conformitate relevante.

Nr. model	Nr. serie	Descrierea produselor	Detaliiere în factură	Descriere generală	Directivă
31971 cu 31959	400000000 și Sus	Maină de tuns iarba cu evacuare posterioară de 152 cm	60" RD DECK, GM	Maină de tuns iarba cu evacuare posterioară de 152 cm	I.S. 2008 nr. 1597 (Sigurana mainilor), I.S. 2001 nr. 1701 (Zgomot)
31973 cu 31960	400000000 și Sus	Mașină de tuns iarba cu evacuare posterioară de 183 cm	72" RD DECK, GM	Mașină de tuns iarba cu evacuare posterioară de 183 cm	I.S. 2008 nr. 1597 (Sigurana mainilor), I.S. 2001 nr. 1701 (Zgomot)

Documentaia tehnică relevantă a fost întocmită conform anexei 10 din S.I. 2008 Nr. 1597.

Ne obligăm să transmitem, ca răspuns la solicitarea autorităților naționale, informații relevante privind acest utilaj parțial complet. Metoda de transmitere va fi electronică.

Acest utilaj nu va fi pus în funcțiune până când nu va fi încorporat în modelele Toro aprobate, conform indicației din Declarația de Conformitate asociată și în conformitate cu toate instrucțiunile prin care poate fi declarat a fi în conformitate cu toate Directivele relevante.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy  
Director inginerie  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Noiembrie 3, 2022

Reprezentant autorizat:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom

# Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

## Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



**WARNING: Cancer and Reproductive Harm—www.p65Warnings.ca.gov.**  
(ADVERTISEMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere  
– www.p65Warnings.ca.gov.)

## Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substane chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substane chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substane chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substane chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substane chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesați <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substane chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

## Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

## Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substane necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 μg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

## De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substane chimice listate.

## De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substane chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.

## Declaraie de confidenialitate SEE/MB

### Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziionai produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-i îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, i în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziii sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

### Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menionate anterior i în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă ară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în ara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara ării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră i pentru a ne asigura că sunt procesate în sigurană.

### Acces i corectare

Avei dreptul să corectai i să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzai sau să restricționezi procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactai-ne la [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Dacă avei nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.



## Garania Toro

Garantie limitată pe o perioadă de doi ani sau 1500 de ore

### Condițiile și produsele acoperite de garanție

The Toro Company garantează că produsul dumneavoastră comercial Toro („Produsul”) nu va prezenta defecte ale materialelor sau de manoperă timp de 2 ani sau 1500 de ore de funcționare\*, oricare dintre acestea survine mai întâi. Această garanție se aplică tuturor produselor, cu excepția aeratoarelor (consultai declarațiile de garanție separate pentru aceste produse). În cazul apariției unui defect inclus în garanție, vom repara produsul gratuit, cu serviciile de diagnoză, manoperă, piesele de schimb și transportul incluse. Această garanție intră în vigoare de la data livrării produsului către cumpărătorul cu amănuntul inițial.  
\* Produs echipat cu contor ore de funcționare.

### Instrucțiuni pentru obținerea Serviciului de garanție

Aveți responsabilitatea de a anunța distribuitorul de produse comerciale sau distribuitorul autorizat de produse comerciale de la care ai achiziționat produsul de îndată ce considerai că există o situație acoperită de garanție. Dacă aveți nevoie de ajutor pentru găsirea unui distribuitor de produse comerciale sau unui distribuitor autorizat de produse comerciale sau dacă aveți întrebări legate de drepturile și responsabilitățile care vă revin în baza garanției, ne puteți contacta la:

Departamentul de service pentru produse comerciale Toro  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

952-888-8801 sau 800-952-2740

E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilitățile proprietarului

În calitate de proprietar al produsului, sunteți responsabil pentru întreținerea și reglajele necesare prezentate în *Manualul operatorului*. Reparațiile aferente problemelor generate de nerealizarea lucrărilor de întreținere și reglajelor necesare nu sunt acoperite de această garanție.

### Articole și condiții neacoperite

Nu toate defecțiunile sau problemele care apar în legătură cu produsul, în timpul perioadei de garanție, constituie defecte de material sau de manoperă. Această garanție nu acoperă următoarele:

- Defecțiuni ale produsului cauzate de utilizarea unor piese de schimb ce nu au fost fabricate de Toro sau de montarea și utilizarea unor accesorii și produse suplimentare sau modificate ce nu au fost fabricate de Toro.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de neefectuarea întreținerii și/sau ajustărilor recomandate.
- Defecțiuni ale produsului care sunt cauzate de operarea acestuia într-un mod abuziv, neglijent sau imprudent.
- Componente uzate, care nu sunt defecte. Exemplele de piese care sunt consumate sau uzate în timpul funcționării normale a produsului includ, dar nu se limitează la, plăcuțe și garnituri de frână, garnituri de ambreiaj, lame, cilindri, role și lagăre (sigilate sau lubrificate), cadru lamă, bujii incandescente, roi pivotante și rulmeni, anvelope, filtre, curele și anumite componente ale pulverizatorului, precum diafragmele, duzele, debitmetrele și supapele de control.
- Defecțiunile provocate de factori externi inclusiv, fără a se limita la, condiții meteorologice, practici de depozitare, contaminare sau utilizarea lichidelor de răcire, lubrifiantilor, aditivilor, îngrășămintelor sau substanțelor chimice neautorizate.
- Defecțiuni sau probleme privind performanța cauzate de utilizarea combustibililor (de exemplu, benzină, motorină sau biodiesel) care nu sunt conforme cu standardele respective din industrie.
- Nivel de zgomot, vibrații, urme de uzură și grad de deteriorare normale. „Uzura” normală include, dar nu se limitează la, deteriorarea scaunelor din cauza uzurii sau abraziunii, uzura suprafețelor vopsite, autocolantelor sau zgărirea ferestrelor.

### Alte țări în afară de S.U.A. sau Canada

Clienții care au achiziționat produse Toro exportate din S.U.A. sau Canada trebuie să contacteze distribuitorul (centrul de service) Toro pentru a obține politicile privind garanția pentru propria țară, provincie sau stat. Dacă nu sunteți mulțumit, din orice motiv, de serviciul distribuitorului sau întâmpinați dificultăți în obținerea informațiilor privind garanția, contactați un centru de service autorizat Toro.

### Piese

Piesele programate pentru a fi înlocuite în cadrul operațiunilor de întreținere necesare sunt acoperite de garanție pe perioada de timp până la momentul înlocuirii programate. Piesele înlocuite în cadrul acestei garanții sunt acoperite pe durata garanției originale a produsului și devin proprietatea Toro. Toro va lua decizia finală dacă va repara orice piesă sau ansamblu existent sau o/îl va înlocui. Toro poate folosi piese remanufacturate pentru reparații în perioada de garanție.

### Garantie pentru baterii cu descărcare profundă și baterii litiu-ion

Există un număr total specificat de kilowatt-ore pe care îi pot furniza bateriile cu descărcare profundă și bateriile litiu-ion pe durata lor de viață. Tehnicile de utilizare, reîncărcare și întreținere pot prelungi sau reduce durata de viață a bateriei. Pe măsură ce bateriile din acest produs se consumă, volumul de lucru util dintre intervalele de încărcare va scădea treptat, până când bateria se va uza complet. Înlocuirea bateriilor uzate, ca urmare a consumului normal, reprezintă responsabilitatea proprietarului produsului. Notă: (doar pentru bateriile litiu-ion): consultați garanția bateriei pentru informații suplimentare.

### Garantie pe viață a arborelui cotit (doar pentru modelul ProStripe 02657)

Mainile ProStripe, care sunt echipate cu un disc de frecare Toro original și tehnologie Blade Brake Clutch pentru siguranța arborelui cotit (ansamblu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) + disc de frecare integrat) ca echipament original și utilizate de cumpărătorul inițial în conformitate cu procedurile de operare și întreținere recomandate, au acoperire de garanție pe viață împotriva îndoirii arborelui cotit al motorului. Mainile echipate cu aibă de frecare, unități cu tehnologie Blade Brake Clutch (BBC) și alte astfel de dispozitive nu sunt acoperite de garanția pe viață a arborelui cotit.

### Întreținerea este efectuată pe cheltuiala proprietarului

Reglarea motorului, lubrifierea, curățarea și lustruirea, înlocuirea filtrelor, a lichidului de răcire și finalizarea lucrărilor de întreținere recomandate fac parte din serviciile normale necesare pentru produsele Toro, efectuate pe cheltuiala proprietarului.

### Condiții generale

Singura despăgubire în baza prezentei garanții constă în repararea de către un distribuitor sau furnizor autorizat Toro.

**The Toro Company nu este răspunzătoare pentru daunele indirecte, speciale sau secundare corelate cu utilizarea produsului Toro acoperit prin această garanție, inclusiv pentru orice costuri sau cheltuieli de furnizare a unor echipamente înlocuitoare sau a unor lucrări de service în timpul perioadelor rezonabile de defectare sau de neutilizare, în așteptarea efectuării reparațiilor în baza prezentei garanții. Cu excepția garanției pentru emisii menționate mai jos, dacă este cazul, nu există altă garanție expresă. Toate garanțiile implicite privind vandabilitatea și caracterul adecvat pentru o anumită utilizare se limitează la durata acestei garanții expresive.**

Unele țări nu permit excluderea daunelor secundare sau speciale sau limitarea duratei unei garanții implicite, așadar este posibil ca excluderile și limitările de mai sus să nu se aplice în cazul dumneavoastră. Această garanție vă oferă drepturi legale specifice și este posibil să aveți și alte drepturi care variază în funcție de țară.

### Notă privind garanția pentru emisii

Sistemul de control al emisiilor din cadrul produsului dumneavoastră poate fi acoperit de o garanție separată, care îndeplinește cerințele stabilite de Agenția pentru protecția mediului din S.U.A. (U.S. Environmental Protection Agency – EPA) și/sau Consiliul pentru resursele atmosferice din California (California Air Resources Board – CARB). Limitările de ore menționate mai sus nu se aplică garanției sistemului de control al emisiilor. Consultați Declarația de garanție pentru controlul emisiilor motorului furnizată împreună cu produsul dumneavoastră sau inclusă în documentația producătorului motorului.